

# ÍNDICE

	Página
CORONA DEL TIPO ROSCADO .....	49
AJUSTE DE POSICIÓN DE LAS MANECILLAS.....	50
FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO .....	51
CRONÓGRAFO .....	52
NOTAS SOBRE EL USO DEL RELOJ .....	54
CAMBIO DE LA PILA .....	55
ESPECIFICACIONES .....	57

☆ *Para el cuidado de su reloj, véase "PARA MANTENER LA CALIDAD DE SU RELOJ" en el Librito de Garantía Mundial e Instrucciones adjunto.*

# SEIKO CAL. 4T57



## CRONÓGRAFO

- Tres manecillas pequeñas  
CRONÓGRAFO
- Mide hasta 60 minutos en incrementos de 1/10 de segundo.
- Medición de tiempo fraccionario

## HORA/CALENDARIO

- Manecillas de hora, minuto y segundo, y fecha

## CORONA DEL TIPO ROSCADO

- ◆ Algunos modelos pueden contar con un mecanismo de seguridad que puede dejar firmemente trabada la corona por atornillado cuando el reloj no esté en uso.
- ◆ La traba de la corona ayudará a prevenir errores de operación y mejorar la calidad de resistencia al agua del reloj.
- ◆ Es necesario destrabar la corona del tipo roscado antes de la operación. Una vez que haya terminado la operación de la corona, asegúrese de volverla a trabar.

### ● Modo de usar la corona del tipo roscado

Mantenga la corona firmemente trabada a menos que necesite usarla.

#### [Modo de destrabar la corona del tipo roscado]

Gire la corona a la izquierda.

La corona queda destrabada y puede ser operada.

#### [Modo de trabar la corona del tipo roscado]

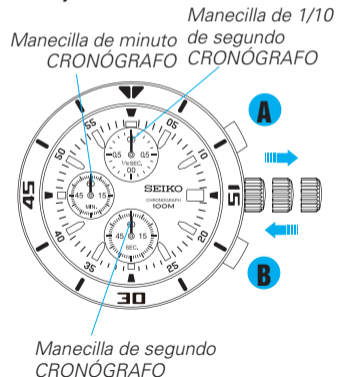
Una vez que haya terminado la operación de la corona, gírela a la derecha mientras la empuja hacia dentro del reloj hasta que pare.

\* Para trabar la corona, gírela lentamente con cuidado, confirmando que el tornillo está correctamente roscado. Tenga cuidado de no empujar la corona con fuerza, ya que esta práctica podría dañar la rosca de la caja.



## AJUSTE DE POSICIÓN DE LAS MANECILLAS

- Antes de fijar la hora, asegúrese de comprobar que las manecillas CRONÓGRAFO están en la posición "0" cuando se reajusta el cronógrafo. (Para reajustar el cronógrafo, vea "CRONÓGRAFO")
- Si alguna de las manecillas no retorna a la posición "0", siga el procedimiento de abajo.



**CORONA** Saque a la segunda posición.

**A**

Pulse repetidamente para reponer la manecilla de 1/10 de segundo CRONÓGRAFO a la posición "0".

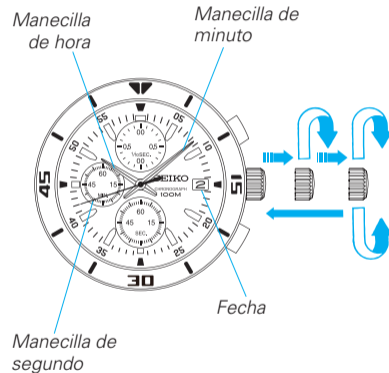
**B**

Pulse repetidamente para reponer las manecillas de segundo y minuto CRONÓGRAFO a la posición "0".

**CORONA** Presione a la posición normal.

\* Las manecillas se mueven rápidamente si los respectivos botones se mantienen presionados.

## FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO



**CORONA**

Saque a la primera posición y gire a la derecha hasta que aparezca la fecha del día anterior.

Saque a la segunda posición cuando la manecilla de segundo esté en la posición de las 12.

Gire a la derecha hasta que aparezca la fecha deseada.

Fije las manecillas de hora y minuto.

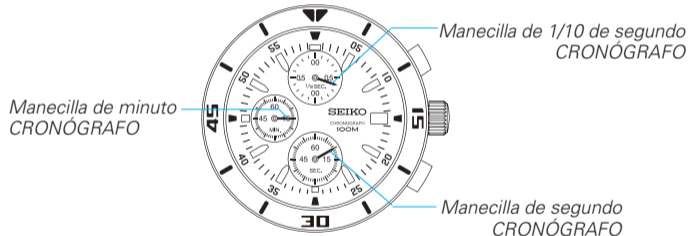
Presione a la posición normal de acuerdo a una señal horaria.

## CRONÓGRAFO

- El tiempo medido se indica mediante las manecillas pequeñas CRONÓGRAFO, las cuales se mueven independientemente de las manecillas centrales.

### CÓMO LEER LAS MANECILLAS

- Ej. : 15 minutos y 10,6 segundos



#### Movimiento de manecilla de 1/10 segundo CRONÓGRAFO

- Después que la medición exceda de 1 minuto, la manecilla de 1/10 de segundo CRONÓGRAFO permanece en la posición de "0" mientras el cronógrafo está contando.
- Cuando la medición se para o el tiempo fraccionario está siendo medido, indica los 1/10 de segundos medidos.

## OPERACIÓN DE CRONÓGRAFO



**A** Inicio / Parada / Reinicio

**B** Reposición / fraccionario / Liberación fraccionario

#### Medición estándar



#### Medición del tiempo transcurrido acumulado



\* El reinicio y parada del cronómetro puede repetirse pulsando el botón A.

#### Medición del tiempo fraccionario



\* La medición y liberación del tiempo fraccionario puede repetirse pulsando el botón B.

## NOTAS SOBRE EL USO DEL RELOJ

### AJUSTE DE POSICIÓN DE LAS MANECILLAS

- La manecilla de minuto CRONÓGRAFO se mueve en correspondencia con la manecilla de segundo CRONÓGRAFO.

### FIJACIÓN DE HORA/CALENDARIO

- Antes de fijar la hora, asegúrese de parar y reponer el cronógrafo.
- No fije la fecha entre las 9:00 p.m. y la 1:00 a.m. De lo contrario, la fecha puede que no cambie adecuadamente. Si es necesario fijar la fecha durante ese período de tiempo, primero cambie a cualquier hora fuera de este período, fije la fecha y, luego, reajuste a la hora correcta.
- Cuando fije la manecilla de hora, compruebe que AM/PM esta fijado correctamente. El reloj ha sido diseñado de manera que la fecha cambie una vez cada 24 horas.  
Gire las manecillas pasadas el marcador de las 12 para determinar si el reloj está fijado para el período de A.M o P.M. Si la fecha cambia, la hora está fijada para el período de A.M. Si la fecha no cambia, la hora está fijada para el período de P.M.

- Cuando fije la manecilla de minuto, aváncela 4 a 5 minutos por delante de la hora deseada y, luego, regrésela a la hora exacta.
- No pulse ningún botón con la corona a la segunda posición. De lo contrario, las manecillas CRONÓGRAFO se mueven y se hace necesario reajustarlas.

### CRONÓGRAFO

- La escala de 1/10 de segundo y la manecilla CRONÓGRAFO difieren en diseño y forma según el modelo.
- No saque la corona mientras el cronógrafo esté contando. Si lo hace, puede que no funcione el cronógrafo.
- Cuando se reajusta el cronógrafo, tarda 40 segundos para que las manecillas de segundo y minuto CRONÓGRAFO retornen a la posición "0".

## CAMBIO DE LA PILA

**2**  
**Años**

La minipila que alimenta su reloj debe durar aproximadamente **2 años**. No obstante, como la pila sale puesta de fábrica para probar la marcha del reloj, su vida restante una vez en su posesión puede ser menos que la especificada. Cuando la pila se agote, se debe sustituir cuanto antes para evitar posible mal funcionamiento. Para cambiar la pila, recomendamos visitar un AGENTE SEIKO AUTORIZADO y pedir una pila **SEIKO SR920SW**.

*\* Si el cronógrafo se usa por más de 60 minutos al día, la pila puede durar menos de 2 años.*

### AVISO

- **No saque la pila del reloj.**
- **Si es necesario sacar la pila, déjela fuera del alcance de los niños. Si un niño se la traga, consulte a un doctor inmediatamente.**

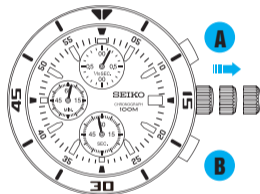
### PRECAUCIÓN

- **Nunca cortocircuite, manipule indebidamente o caliente la pila, ni tampoco la exponga al fuego. La pila puede explotar, sobrecalentarse o causar incendio.**
- **La pila no es recargable. Nunca intente recargarla, ya que puede ocasionar fuga de pila o daño a la misma.**

### Procedimiento necesario después de cambiar la pila

- Cuando se sustituye la pila con una nueva, la información almacenada en el CI incorporado no corresponde al tiempo actualmente indicado. Por lo tanto, antes de usar el reloj, asegúrese de reajustar el circuito siguiendo el procedimiento de abajo.

\* En caso de que alguna de las manecillas se mueva inadecuadamente, siga el procedimiento de abajo para ajustar el movimiento de la manecilla.



**CORONA** Saque a la segunda posición.

**A** y **B** Presione y retenga al mismo tiempo por 2 segundos.

\* La manecilla de segundo CRONÓGRAFO gira media vuelta a la izquierda y, luego, retorna a donde estaba, mientras la manecilla de 1/10 de segundo CRONÓGRAFO gira una vuelta completa a la derecha y se para.

**A** Pulse repetidamente para reponer la manecilla de 1/10 de segundo CRONÓGRAFO a la posición "0".\*\*

**B** Pulse repetidamente para reponer las manecillas de segundo y minuto CRONÓGRAFO a la posición "0".\*\*

**CORONA** Gire para fijar la hora y, luego, presione a la posición normal.

\*\* Las manecillas se mueven rápidamente si los respectivos botones se mantienen presionados.

### ESPECIFICACIONES

1	Frecuencia del oscilador del cristal .....	32.768 Hz (Hz = Hercios ... Ciclos por segundo)
2	Adelanto/atraso (por mes) .....	Menos de 20 segundos a la gama de temperatura normal (entre 5°C y 35°C) (entre 41° F y 95° F)
3	Gama de temperatura operacional .....	Entre -10°C y +60°C
4	Sistema impulsor .....	Motor por pasos, 3 piezas
5	Sistema de indicación	
	Hora.....	Manecillas de hora, minuto y segundo
	Fecha.....	La fecha se indica en numerales.
	Cronómetro .....	Manecillas de minuto, segundo y 1/10 de segundo. El cronógrafo mide hasta 60 minutos en incrementos de 1/10 de segundo.
6	Pila .....	SEIKO SR920SW, 1 pieza
7	CI (Circuito Integrado) .....	C-MOS-IC, 1 pieza

\* Las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso por fines de mejora del producto.